

6 August 2004  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**  
Предсессионная рабочая группа тридцать второй сессии  
10–28 января 2005 года

**Перечень тем и вопросов в связи с рассмотрением  
периодических докладов**

**Турция**

Предсессионная рабочая группа, изучив сводный четвертый и пятый периодический доклад Турции (CEDAW/C/TUR/4–5 и Corr.1), сформулировала нижеследующий перечень проблем и вопросов.

**Общие вопросы, законодательство и национальные механизмы**

1. В докладе упоминается (стр. 3) о недавнем экономическом кризисе в Турции. Какие меры принимаются правительством для обеспечения учета гендерных аспектов в программах структурной перестройки страны и в политике на макроэкономическом уровне? В частности, представьте текущие данные с разбивкой по признаку пола, касающиеся процентной доли турецкого населения, живущего в нищете, и количество находящихся в условиях нищеты домашних хозяйств, возглавляемых женщинами.
2. В докладе описывается ряд правовых реформ, осуществленных за последние годы, включая внесение поправок в Конституцию, принятие в 2001 году нового Гражданского кодекса и вступление в силу в 1998 году Закона о защите семьи. Представьте информацию об осуществлении этих новых законов, в частности о встречающихся проблемах, и о том, как эти новые законы содействуют реализации равенства женщин на практике.
3. В докладе отмечается (стр. 7), что необходимо продолжить проведение реформ, с тем чтобы исключить дискриминационные положения, все еще сохраняющиеся в Конституции, Уголовном кодексе, Законе о гражданстве, Кодексе о гражданской службе, Трудовом кодексе и Кодексе о социальном обеспечении. Представьте обновленную информацию о недавних поправках к Конституции и о других мерах, которые принимаются для обзора существующих законов дискриминационного характера, внесения в них поправок или их отмены.

4. В своих заключительных замечаниях по сводному второму и третьему периодическому докладу Турции Комитет выразил озабоченность по поводу того, что у Генерального управления по положению и проблемам женщин отсутствуют соответствующие органы на региональном и местном уровнях<sup>1</sup>. В рассматриваемом докладе отмечается, что деятельность Генерального управления по-прежнему не регламентируется никакими законодательными актами (стр. 3) и что она в значительной степени финансируется из внешних источников (стр. 13). Опишите структуру, людские ресурсы, место и положение Генерального управления в системе управления, а также средства, имеющиеся в его распоряжении для поддержки учета гендерных аспектов во всех направлениях государственной политики. Кроме того, укажите препятствия, которые по-прежнему затрудняют укрепление Генерального управления, и сообщите, рассматривало ли правительство вопрос о выделении ему дополнительных ресурсов для выполнения им своего мандата.

5. Пожалуйста, укажите, разрабатываются ли и принимаются ли правительством на периодической основе планы по выполнению Пекинской платформы действий, принятой на четвертой Всемирной конференции по положению женщин (Пекинская платформа действий)<sup>2</sup>.

#### **Насилие в отношении женщин**

6. В докладе упоминается Закон о защите семьи 1998 года, который был принят с целью борьбы с насилием в семье (стр. 4 и 7), и предлагаемые поправки, которые были представлены Генеральным управлением на рассмотрение Канцелярии премьер-министра (стр. 7 доклада). Представьте оценку результатов и воздействия этого Закона и опишите содержание и статус предлагаемых к нему поправок.

7. Данные какого типа подлежат сбору в Турции в связи с проявлениями насилия в отношении женщин, включая насилие в семье, сексуальное насилие и преступления, совершаемые в защиту чести, и какие тенденции они вскрывают?

8. В докладе описываются услуги и программы, которые имеются для оказания поддержки и помощи жертвам насилия в семье (стр. 14). Укажите, имеются ли программы психотерапевтической помощи и реабилитации для мужчин, совершающих акты насилия, включая мужчин, отбывающих или отбывших сроки наказания за преступления, связанные с насилием в отношении женщин.

9. В докладе говорится, что число приютов для женщин ограничено (стр. 14). Какие меры принимает правительство для поддержки и поощрения местных органов власти в целях обеспечения создания таких приютов во всех районах страны в достаточном количестве и с высоким уровнем предоставляемых услуг?

10. В докладе указывается (стр. 15), что одной из высокоприоритетных задач в области борьбы с насилием в отношении женщин является подготовка сотрудников сил безопасности, медицинского персонала и других государственных служащих, работающих с женщинами — жертвами насилия, и просвещение женщин и девочек по вопросам их законных прав. В докладе описывается ряд мер, принимаемых в этой связи. Опишите любые

принимаемые правительством меры, рассчитанные на более широкие слои общества, в целях предупреждения насилия и изменения взглядов, обычаев и устоев, которые ведут к укоренению насилия в отношении женщин, а также опишите воздействие любых таких мер.

11. В своих заключительных замечаниях по сводному второму и третьему периодическому докладу Комитет заявил, что основанная на обычаях и традициях практика так называемых «убийств в защиту чести» является нарушением права на жизнь и неприкосновенность личности, и этот вопрос необходимо надлежащим образом рассмотреть в законодательстве. В рассматриваемом докладе<sup>3</sup> отмечается, что правительство и неправительственные организации предпринимают энергичные усилия по развертыванию общественной дискуссии по проблеме «преступлений в защиту чести» (стр. 15). Каковы последствия этих усилий и любых других принимаемых в этой связи мер и насколько они эффективны?

12. Представьте данные о случаях насилия, включая сексуальное насилие, в отношении женщин, содержащихся под стражей или находящихся в заключении. Какие меры принимаются для защиты женщин, содержащихся под охраной полиции, и женщин-заключенных?

#### **Торговля людьми и проституция**

13. В докладе говорится, что в соответствии с Законом об общественном здравоохранении владельцы публичных домов обязаны принимать необходимые меры по предотвращению распространения заболеваний, передаваемых половым путем (стр. 17). Принимает ли правительство меры в целях контроля за состоянием здоровья женщин в публичных домах? Какие принимаются меры для предотвращения распространения заболеваний, передаваемых половым путем, и ВИЧ/СПИДа среди женщин, вовлеченных в подпольную проституцию?

14. Представьте данные о числе женщин и девочек, ставших жертвами торговли в целях проституции и перевезенных в Турцию, из Турции или через Турцию. В докладе указывается, что за период с 1996 по 2002 год из Турции было депортировано 23 422 иностранца, занимавшихся проституцией (стр. 18). Какое число из этих депортированных лиц составляют женщины и приняло ли правительство меры для обеспечения безопасности этих людей по их возвращении в страны происхождения?

15. Представьте информацию о принимаемых мерах по реабилитации и защите женщин, ставших жертвами торговли в целях проституции и других форм сексуальной эксплуатации, и в том числе описание эффективности этих мер.

16. Какие меры принимаются для организации специализированной подготовки по вопросам торговли людьми среди сотрудников полиции и судебных органов?

#### **Женщины из числа меньшинств**

17. В своих заключительных замечаниях по сводному второму и третьему периодическому докладу Комитет отметил, что крайне необходимо наблюдать за положением женщин из числа меньшинств и принимать систематические

усилия по обеспечению наличия у них всех юридических прав, гарантированных Конвенцией<sup>4</sup>. Представьте данные о положении женщин из числа меньшинств, в том числе женщин-курдов и женщин иностранного происхождения, в области экономики, занятости, здравоохранения и образования и об их участии в принятии решений на всех уровнях, а также информацию об эффективности мер, принимаемых для улучшения их положения.

#### **Участие женщин в политической и общественной жизни**

18. В докладе говорится о сохраняющейся недопредставленности женщин в исполнительных и выборных органах власти на местном и национальном уровнях, а также в политических партиях и на дипломатической службе (стр. 18–20). Какие меры, включая временные специальные меры, принимаются правительством для улучшения участия женщин на всех уровнях и во всех отраслях государственной власти, в частности в политической сфере и в частном секторе, и каково воздействие таких мер?

#### **Занятость и нищета**

19. В докладе отмечается, что прослеживалась тенденция к сокращению процентной доли женщин в составе рабочей силы, причем этот показатель снизился с 30,5 процента в 1995 году до 25,9 процента в 2000 году (стр. 30). Какая тенденция прослеживается в настоящее время? Представьте текущие данные о доли женщин в составе рабочей силы с разбивкой по отраслям, а также информацию о мерах, принимаемых правительством для противодействия снижению доли женщин.

20. В докладе описываются «различия в сферах охвата» трех основных программ социального обеспечения в Турции и отмечается, что вопрос об упорядочении программ социального обеспечения включен в программу пятьдесят восьмого правительства (стр. 34). В докладе указывается также, что, хотя понятие «глава домашнего хозяйства» в 2001 году было исключено из Гражданского кодекса, оно по-прежнему в обязательном порядке учитывается при получении доступа к программам в области социального обеспечения в интересах независимых работников сельского хозяйства, что ставит женщин в неравноправное положение (стр. 34). Аналогичным образом, в докладе указывается (стр. 39) на схожее положение, ставящее женщин в неравноправное положение, содержащееся в статье 203 Закона о гражданской службе (657). Представьте информацию о достигнутом прогрессе, отметив, в частности, изменения (если таковые имеются) в правовых основах системы социального обеспечения, и о значении этого прогресса для женщин. Представьте обновленную информацию о положении дел с пересмотром Закона о гражданской службе и о прекращении учета понятия «глава домашнего хозяйства» при получении доступа к программам социального обеспечения.

21. В докладе говорится, что женщины занимают примерно 65 процентов рабочих мест в неофициальном секторе (стр. 30) и что доля женщин в составе рабочей силы остается максимальной в сельскохозяйственном секторе, где подавляющее число женщин — это не получающие заработную плату работницы семейных хозяйств (стр. 31). В свете заключительных замечаний

Комитета по сводному второму и третьему периодическому докладу<sup>5</sup>, какие конкретные меры принимаются для обеспечения того, чтобы женщины, занятые в неформальном секторе, в том числе женщины, работающие на семейных предприятиях, имели прямой доступ к пособиям и льготам социального обеспечения?

22. В докладе указывается, что занятые в частном секторе замужние, беременные женщины либо женщины с детьми, могут получить отказ в приеме на работу и столкнуться с дискриминацией в том, что касается продвижения по службе или доступа к прохождению подготовки без отрыва от производства, и что не имеется никаких эффективных нормативных механизмов, за исключением механизма рассмотрения претензий (стр. 33). Представьте информацию о том, какие меры принимаются или намечаются к принятию в целях решения этих проблем.

23. Какие меры принимаются или осуществляются для борьбы с сексуальными домогательствами на работе?

### **Образование**

24. В докладе говорится о том, что негативное влияние на уровень образования девочек оказывают сохраняющиеся патриархальные ценности и неблагоприятная экономическая ситуация (стр. 22). В докладе отмечается, что женщины и девочки по-прежнему отстают от мужчин и мальчиков на всех ступенях образования и что уровни грамотности женщин и мужчин существенно варьируются, особенно в зависимости от того, живут ли они в сельских или городских районах, в каком регионе проживают и к какой возрастной группе относятся (стр. 21). Какие целенаправленные меры, в том числе временные специальные меры, принимаются правительством для решения этих проблем, в частности в сельских районах, и каковы последствия этих мер?

25. В докладе отмечается, что учащиеся направляются в сегрегированные по признаку пола средние школы профессионально-технической подготовки, в которых производится обучение традиционно «мужским» и «женским» профессиям. Опишите усилия правительства по решению проблемы сегрегации образования по признаку пола и поощрению женщин к получению знаний и профессий, не считающихся традиционными.

26. Какие меры принимает правительство для обеспечения того, чтобы ограничения, связанные с запретом на ношение платков в учебных заведениях, не затрагивали равноправие женщин в отношении возможностей получения образования?

### **Стереотипы**

27. Как видно из доклада, в Турции по-прежнему преобладают гендерные стереотипы дискриминационного характера, что ведет к сохранению насилия в отношении женщин и к дальнейшему отрицательному воздействию на женщин во многих областях, включая образование, занятость и здравоохранение. Какие меры принимает или намеревается принять правительство для предотвращения и искоренения на систематической основе стереотипов и подходов дискриминационного характера во всех сферах государственной политики?

28. В докладе говорится, что средства массовой информации продолжают выпускать материалы, стереотипизирующие роль мужчин и женщин таким образом, что это дискриминирует женщин (стр. 13). Существуют ли конкретные программы для обеспечения информированности специалистов и руководителей и поощряет ли правительство средства массовой информации к принятию кодекса саморегулирования в отношении стереотипного представления роли мужчин и женщин?

### **Здравоохранение**

29. В докладе указывается, что мало мужчин принимает участие в программах в области репродуктивного здоровья (стр. 38). Какие меры принимает или намеревается принять правительство для поощрения и повышения уровня участия мужчин в таких программах?

30. В докладе говорится о том, что отсутствие возможностей для удовлетворения потребностей в средствах планирования семьи приводит к тому, что 35 процентов супружеских пар в Турции либо вообще не использует никакого метода планирования семьи, либо пользуется методом, не относящимся к категории эффективных (стр. 38). В соответствии с заключительными замечаниями Комитета по сводному второму и третьему периодическому докладу<sup>6</sup>, представьте сведения и статистические данные за текущий период о разновидностях имеющихся методов планирования семьи и о применении таких методов как в сельских, так и в городских районах, с разбивкой по возрастным группам и по признаку пола. Какие меры принимаются или намечаются к принятию в целях улучшения возможностей приобретения и повышения доступности противозачаточных средств?

31. В своих заключительных замечаниях по сводному второму и третьему периодическому докладу<sup>7</sup> Комитет просил пересмотреть требования о согласии супруга на аборт. Был ли произведен такой пересмотр? Если да, то представьте дополнительную информацию о его результатах.

### *Примечания*

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 38 (A/52/38/Rev.1)*, часть первая, пункт 175.

<sup>2</sup> *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение II.

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 38 (A/52/38/Rev.1)*, часть первая, пункт 195.

<sup>4</sup> Там же, пункт 198.

<sup>5</sup> Там же, пункт 204.

<sup>6</sup> Там же, пункт 205.

<sup>7</sup> Там же, пункт 196.